



[English].....2

[Vietnamese].....5

[P'eh-ōe-jī Taiwanese]8

[Chinese]..... 11

2025/4/11 updated

[English]

2025 Call for Papers

The 6th International Conference on Vietnamese and Taiwanese Studies

&

The 9th International Conference on Taiwanese Romanization

Theme: 80th Anniversary of the End of World War II

Organizers:

[Center for Vietnamese Studies NCKU](#)

[Center for Taiwanese Languages Testing NCKU](#)

[Hoat-Ki Taiwanese Foundation](#)

[Department of Taiwanese Literature NCKU](#)

[Association for Taiwanese and Vietnamese Cultural Exchange](#)

[Taiwanese Romanization Association](#)

Co-sponsors:

[Taiwan-Asia Exchange Foundation](#)

[Taiwanese Pen](#)

Conference venue:

[Department of Taiwanese Literature, National Cheng Kung University](#)

(Tainan, TAIWAN)

Conference website: <https://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2025>

Conference date: October 25~26, 2025

Deadline for abstracts: May 20, 2025

Deadline for notification of acceptance: June 20, 2025

Deadline for presenter's registration: July 10, 2025

☆This conference will be organized in person only (online participation is not provided) at National Cheng Kung University.

The topics of interests include but are not limited to:

1. The end of World War II and its impact on Taiwan and Vietnam.
2. The 150th anniversary of Reverend Thomas Barclay's arrival in Taiwan and his contributions to Taiwan.

3. The 140th anniversary of the founding of the Taiwan Prefectural Church News and its contribution to Taiwan.
4. National heroes of anti-colonial hegemony in Vietnam, Taiwan, or other Southeast Asian countries.
5. Issues related to Minh Huong people and ethnic Chinese in Southeast Asia.
6. Literary translation and exchange between Taiwan and Vietnam.
7. Vietnamese/Taiwanese dialects and teaching Vietnamese/Taiwanese as a second language.
8. Theory and practice in Vietnamese/Taiwanese proficiency tests.
9. Comparative study of society and culture between Vietnam and Taiwan.
10. Ethnic minorities and new immigrant issues in Vietnam and Taiwan.
11. Any other topics related to the theme on Vietnamese studies, Taiwanese studies, or a comparative study of Vietnam and Taiwan.

Submission guidelines:

1. Paper presenters are expected to give an oral presentation within 15~20 minutes (adjustment may apply depending the numbers of actual presenters) in length with an extra 5~10 minutes for discussion. Poster presentations will be given a space (80cm x 120cm) during the conference days. They are all considered official presentations. The prospective presenters should choose one of the modes of presentation depending on the most effective and informative way of communicating the scientific content of their research.
2. The abstract must be limited to one page in PDF and Word formats. Please submit abstracts via Google Form of the conference. Once submitted, no changes are allowed in the abstract. Google Form: <https://forms.gle/ivMkm2Wui1KSG3az7>.
3. Please add an additional information page before the abstract page. The information should include a) title of the paper, b) author(s), c) affiliation, d) position, e) mailing address, f) phone number, and g) e-mail.
4. Submitted abstracts will be peer reviewed. The conference organizers will send out the results of the reviews by the notification deadline. Prospective presenters must register before the registration deadline, or their papers will be canceled. A full paper is not required to be submitted.
5. The papers presented at the conference are given the priority to be published in the *Journal of Viet Nam Hoc* and *Journal of Taiwanese Vernacular* after the conference has taken place. For those who wish to publish their paper(s), please provide a revised full paper as soon as possible after conference.
6. The official languages of the conference include Taiwanese, Chinese,

Vietnamese and English. Other languages may be used as long as there is no objection. Presenters are kindly requested to provide extra translated version in any of the official languages, if their paper is written in the language other than one of the official languages. Please use Peh-oe-ji (in Unicode) for Romanized Taiwanese and DoulosSIL Unicode fonts for IPA.

7. Transportation and accommodations are at presenters' own duties and expense. Free lunches at the conference are provided for registered presenters. Fees must be paid by presenters' registration deadline after the acceptance letter is issued.

Registration fees for presenters:

Regular: 1,000 NT(about 33 USD)

Students & organizers' members: 500NT

Scholars from institutes in Vietnam: 500,000VNĐ

8. For the most updated information regarding the conference, please visit the conference website. For any other questions, please contact:

Conference convener:

Professor Wi-vun T. CHIUNG

Director, Center for Vietnamese Studies, National Cheng Kung University

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: +886-6-2387539

Fax: +886-6-2755190

[Vietnamese]

Thông báo mời viết bài tham gia
Năm 2025
Hội thảo Quốc tế về Việt Nam Học và Đài Loan Học lần thứ VI
&
Hội thảo Quốc tế về chữ Latinh Đài Loan lần thứ IX

Chủ đề hội thảo: Kỷ niệm 80 năm ngày kết thúc Thế chiến thứ II

Đơn vị tổ chức:

[Trung tâm Trắc nghiệm Ngữ văn Đài Loan](#), Đại học Quốc gia Thành Công

[Trung tâm Nghiên cứu Việt Nam](#), Đại học Quốc gia Thành Công

[Quỹ Giáo dục tiếng Đài Loan Hoat-Ki](#)

[Khoa Văn học Đài Loan](#), Đại học Quốc gia Thành Công

[Hiệp hội Văn hóa Việt Đài](#)

[Hiệp hội chữ La tinh Đài Loan](#)

Đơn vị hỗ trợ:

[Quỹ Giao lưu Châu Á-Đài Loan](#)

[Hội Nhà Văn Đài Loan](#)

Địa điểm:

[Khoa Văn học Đài Loan](#), [Đại học Quốc gia Thành Công](#), Đài Nam, Đài Loan

Thời gian hội thảo: ngày 25~26 tháng 10 năm 2025 (thứ Bảy, Chủ nhật)

Hạn nhận bản tóm tắt: ngày 20 tháng 5 năm 2025

Hạn thông báo kết quả: ngày 20 tháng 6 năm 2025

Hạn đăng ký dự hội thảo: ngày 10 tháng 7 năm 2025

Website: <https://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2025>

☆Hội thảo lần này sẽ chỉ được tổ chức trực tiếp (không có hội nghị trực tuyến) tại Đại học Quốc gia Thành Công Đài Loan.

Hội thảo quan tâm đến những chủ đề được đề cập bên dưới (kiến nghị nhưng không bắt buộc):

1. Sự kết thúc của Chiến tranh thế giới thứ hai và tác động của nó đối với Việt Nam và Đài Loan.
2. Kỷ niệm 150 năm ngày Mục sư Thomas Barclay đến Đài Loan và những đóng góp của ông cho Đài Loan.
3. Kỷ niệm 140 năm ngày phát hành *Đài Loan Phủ Thành Giáo Hội Báo*, tờ báo đầu tiên viết bằng chữ Latinh Đài Loan.
4. Các anh hùng dân tộc chống chế độ bá quyền thực dân tại Việt Nam, Đài Loan

và Đông Nam Á

5. Các chủ đề liên quan đến người Minh Hương hoặc người Hoa ở Đông Nam Á.
6. Phát triển lĩnh vực dịch thuật các tác phẩm văn học giữa Đài Loan và Việt Nam.
7. Những chủ đề liên quan đến sự khác biệt về phương ngữ tiếng Việt/tiếng Đài, và giảng dạy tiếng Việt/tiếng Đài cho người nước ngoài.
8. Lý luận và thực tiễn kỳ thi năng lực quốc tế tiếng Việt/tiếng Đài.
9. So sánh về xã hội và văn hóa giữa Việt Nam và Đài Loan.
10. Nghiên cứu về dân tộc thiểu số và tân cư dân ở Việt Nam và Đài Loan.
11. Tất cả những chủ đề có liên quan đến nghiên cứu Việt Nam học, Đài Loan học hoặc so sánh giữa Việt Nam và Đài Loan.

Thể lệ nộp bài:

1. Hình thức trình bày trong hội thảo gồm thuyết trình và các loại áp-phích (poster). Thời gian thuyết trình cho một báo cáo dự tính là 15~20 phút, và 5~10 thêm phút thảo luận (có thể sẽ thay đổi theo số lượng người tham gia). Báo cáo trình bày bằng poster có kích thước là 80cm x 120cm và trưng bày trong suốt thời gian diễn ra hội nghị. Hai hình thức này đều là hình thức phát biểu chính thức. Đề nghị các tác giả tham gia dựa vào tính chất của từng báo cáo để lựa chọn hình thức phù hợp.
2. Bản tóm tắt đánh máy trên khổ giấy A4, nội dung dài không quá một trang. Bản tóm tắt dùng hình thức văn bản Word và PDF gửi đến hệ thống nhận bài tại Google Form. Sau khi nộp xong, chủ đề và nội dung không thể thay đổi. Google Form: <<https://forms.gle/ivMkm2Wui1KSG3az7>>
3. Bản tóm tắt chia thành hai trang, trang trước ghi rõ những thông tin sau: a) đề tài; b) họ tên tác giả; c) cơ quan; d) chức vụ; e) địa chỉ liên lạc; f) điện thoại liên lạc; g) e-mail. Trang sau là nội dung bản tóm tắt.
4. Những bài tham luận sẽ thông qua Hội đồng Khoa học thẩm định, sau đó sẽ công bố những báo cáo được mời tham gia Hội thảo trước ngày hạn thông báo kết quả. Quý báo cáo viên vui lòng xác nhận tham dự với ban tổ chức trước hạn đăng ký, nếu báo cáo viên không đăng ký tham dự thì xem như tự hủy tư cách phát biểu trong hội thảo.
5. Những bài tham luận của hội thảo, sau khi hội thảo kết thúc, quý báo cáo viên có thể điều chỉnh, bổ sung và sửa chữa về mặt nội dung và hình thức để gửi đăng bài trên các tạp chí sau: “[Tạp chí nghiên cứu tiếng Đài](#)” và “[Tạp chí Việt Nam học](#)”. Đơn vị phát hành những tạp chí này sẽ ưu tiên thẩm định chất lượng bài của quý học giả có tham gia phát biểu tại hội thảo.

6. Ngôn ngữ chính thức được sử dụng trong Hội thảo bao gồm tiếng Đài, tiếng Hoa, tiếng Việt và tiếng Anh. Các ngôn ngữ khác cũng có thể được sử dụng trong Hội thảo nếu không ai phản đối. Tuy nhiên đề nghị tác giả lưu ý cần tự chuẩn bị riêng người phiên dịch hoặc bài dịch ra một trong những ngôn ngữ chính thức đã nêu. Nếu dùng chữ Latinh tiếng Đài, đề nghị sử dụng chữ Peh-oe-ji truyền thống, nếu dùng IPA đề nghị dùng DoulosSIL Unicode.
7. Chi phí đi lại và ăn ở do người tham dự tự túc. Bữa trưa sẽ được cung cấp miễn phí tại hội nghị đối với những người đã đăng ký tham dự hội thảo. Lệ phí phải được thanh toán trước thời hạn đăng ký của người thuyết trình (10/7/2025) kể từ khi thư chấp nhận được gửi đi.

Lệ phí Hội thảo: 1.000 NT

Học viên cao học, nghiên cứu sinh và thành viên Hiệp hội: 500NT

Học giả đến từ Việt Nam: 500.000VND

8. Để biết thêm thông tin mới nhất của hội nghị, mời tham khảo tại website của hội thảo. Mọi thắc mắc khác xin vui lòng liên hệ:

Trưởng Ban tổ chức Hội thảo:

GS. TS Tưởng Vi Văn

Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Việt Nam, Đại học Quốc gia Thành Công

E-mail: cvsncku@gmail.com

Tel: (+886) 6-2387539

Fax: (+886) 6-2755190

[Pêh-ōe-jī Taiwanese]

2025 Chhui-kó

Tē 6 Kài Tâi Oát Jîn-bûn Pí-kàu Kok-chè Gián-thó-hōe

&

Tē 9 Kài Tâi-oân Lô-má-jī Kok-chè Gián-thó-hōe

Hōe-gī Chú-tê: Jī chhù Sè-kài Tâi-chiàn chiong-chiàn 80 chiu-nî

Chú-pān tan-ūi:

Kok-lip Sêng-kong Tâi-hák [Tâi-oân Gí-bûn Chhek-giām Tiong-sim](#)

Kok-lip Sêng-kong Tâi-hák [Oát-lâm Gián-kiù Tiong-sim](#)

Kok-lip Sêng-kong Tâi-hák [Tâi-oân Bûn-hák-hē](#)

[Tâi-Oát Bûn-hòa Hiáp-hōe](#)

[Hoat-Ki Tâi-gí-bûn Kàu-iók Ki-kim-hōe](#)

[Tâi-oân Lô-má-jī Hiáp-hōe](#)

Hiáp-pān tan-ūi:

[Tâi-oân-A-chiu Kau-liú Ki-kim-hōe](#)

[Tâi-bûn Pit-hōe](#)

Hōe-gī tē-tám: Kok-lip Sêng-kong Tâi-hák [Tâi-oân Bûn-hák-hē](#)

Hōe-gī bāng-chām: <https://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2025>

Hōe-gī jít-kî: Kong-gôan 2025 nî 10 goeh 25~26

Tiah-iàu cháh-chí jít-kî: Kong-gôan 2025 nî 5 goeh 20

Lòk-chhú thong-ti jít-kî: Kong-gôan 2025 nî 6 goeh 20

Hoat-piáu-jîn chù-chheh kî-hān: Kong-gôan 2025 nî 7 goeh chhe 10

Teng-kó hoān-ūi (kiàn-gī niá, bô hān-tēng):

1. Jī-chhù tâi-chiàn kiat-sok kap i tùi Tâi-oân hām Oát-lâm ê éng-hióng.
2. Pa-khek-lé bók-su lái Tâi 150 chiu-nî kap i tùi Tâi-oân ê kòng-hiàn.
3. Tâi-oân-hú-siáⁿ Kàu-hōe-pò chhòng-khan 140 chiu-nî kap i tùi Tâi-oân ê kòng-hiàn.
4. Oát-lâm/Tâi-oân/Tang-lâm-a ê hoán-Chi-ná pà-koân bîn-chók eng-hióng.
5. Tang-lâm-a Bêng-hiong-jîn kap Tng-lâng gī-tê gián-kiù.
6. Tâi-oân hām Oát-lâm chi-kan ê bûn-hák chok-phín hoan-ék siāu-kài.
7. Tâi-gí/Oát-gí hong-giân-chha & tùi gōa Tâi-gí/Oát-gí kàu-hák ê siong-koan gī-tê.
8. Tâi-gí/ Oát-gí jîn-chèng ê lí-lūn hām sit-bū.

9. Tâi-oân kap Oát-lâm ê siā-hoē kap bûn-hòa pí-kàu.
10. Tâi-oân kap Oát-lâm ê chió-sò' bîn-chòk kap sin í-bîn gī-tê gián-kiù.
11. Kî-thaⁿ koan-hē Oát-lâm-hák/Tâi-oân-hák iáh-sī Tâi-Oát pí-kàu ê gī-tê.

Tâu-kó ài chai-iaⁿ ê tãi-chì:

1. Chit-ê gián-thó-hoē hoat-piáu hêng-sek hun chò kháu-thâu hoat-piáu kap hái-pò hoat-piáu 2 chióng. Kháu-thâu hoat-piáu ê sī-kan chiām-tēng (àn chham-ka jîn-sò' chò tiâu-chéng) 15~20 hun-cheng, thó-lūn 5~10 hun-cheng. Hái-pò hoat-piáu ê khong-kan sī choân khai tōa-sè (80cm x 120cm). 2 chióng lóng sī chéng-sek hoat-piáu, chhiáⁿ tâu-kó-chiá kun-kù lūn-bûn sèng-chit soán-tèk hêng-sek.
2. Tiah-iàu chhiáⁿ iōng A4 ê chhùn-chhih phah-jī, lōe-iōng í 1 iáh ūi-hān. Tiah-iàu chhiáⁿ iōng Word kap PDF 2 chióng hêng-sek, lī-iōng tãi-hōe bang-iaⁿ ê tâu-kó hē-thóng tâu-kó. Tâu-kó liáu bô chiap-siū piàn-keng tē-bák hām lāi-iōng. Tâu-kó pió-toaⁿ:
<<https://forms.gle/ivMkm2Wui1KSG3az7>>
3. Tiah-iàu ê thâu-chéng iáh chhiáⁿ chù-bêng a) Lūn-bûn tē-bák, b) chok-chiá ê miā-sèⁿ, c) thâu-lō' ê tan-ūi, d) chit-ūi ê chheng-ho, e) liân-lòk tē-chí, f) liân-lòk tiān-ōe, g) e-mail.
4. Chit ê gián-thó-hōe ū sím-cha-chè. Tãi-hōe ē tī thong-ti cháh-chí chìn-chêng thong-ti tâu-kó-chiá kám ū liók-chhú--bô. Lūn-bûn hông lòk-chhú--ê, chhiáⁿ tī chù-chheh jit-kí chìn-chêng chù-chheh, nā bô ē hông chhú-siau hoat-piáu chu-keh. Chit pái gián-thó-hōe bián kau choân-bûn.
5. Tī gián-thó-hōe hoat-piáu ê lūn-bûn ē-tàng iu-sian hoat-piáu tī [*Tâi-gí Gián-kiú Kî-khan*](#) & [*Oát-lâm-hák Gián-kiú*](#). Nā àn-sng hoat-piáu, chhiáⁿ gián-thó-hōe soah kín ká siu-kái hó ê choân-bûn-kó kià tng-lái sím-cha.
6. Tãi-hōe ê chéng-sek gí-giân sī Tâi-gí, Tìong-kok-gí, Oát-gí kap Eng-gí. Kî-thaⁿ ê gí-giân tī hoē-tiūⁿ chí-iàu bô lāng hoán-tùi, mā thèng-hó sú-iōng (kiàn-gī chok-chiá ka-tī chún-pī kháu-ék iáh su-bīn-kó hoan-ék kàu chéng-sek gí-giân ê kî-tiong 1 chióng). Tâi-gí Lô-má-jī chhiáⁿ iōng Pèh-oē-jī, tãi-hōe bô chiap-siū “Bân-lâm” Lô-má-jī. IPA chhiáⁿ iōng DoulosSIL Unicode jī-hêng.
7. Hoat-piáu-chiá ê kau-thong kap chiah-tòa hùi-iōng iú ka-tī chhú-lí. Tãi-hōe ē thê-kiong hōe-gī kî-kan bián-hùi ê tiong-tàu-tng. Chù-chheh-hùi tī lòk-chhú thong-ti kong-pò' liáu chù-chheh cháh-chí chêng láp.
Hoat-piáu-chiá chù-chheh-hùi: 1,000 Kho TP
Hák-seng iáh-sī chú-pān/hiáp-pān siā-thoân hōe-oân: 500 Kho TP
Lái-chū Oát-lâm ê hák-chiá: 500,000VNĐ

8. Iú-koan hōe-gī ê sin-siau-sit, chhiáⁿ sūi-sī chiūⁿ hōe-gī bāng-chām liáh.
Nā-ū jīm-hô kī-thaⁿ būn-tê, chhiáⁿ liân-lòk:
Gián-thó-hōe tiàu-chip-jîn:
Chiúⁿ Ūi-būn (Sêng-kong t̄ai-hák T̄ai-ôan Gí-būn Chhek-giām Tiong-sim
& Oát-lâm Gián-kiù Tiong-sim chú-jīm)
Gián-thó-hōe pì-su-chhù:
E-mail: cvsncku@gmail.com
Tel: 06-2387539 Fax: 06-2755190

[Chinese]

2025

第六屆台越人文比較研究國際研討會
&
第九屆台灣羅馬字國際研討會

徵稿啟事

會議主題：二戰終戰八十周年

主辦單位：國立成功大學[台灣語文測驗中心](#)、[越南研究中心](#)、[蔣發太孫玉枝台語文教育基金會](#)、[台灣文學系](#)、[台越文化協會](#)、[台灣羅馬字協會](#)、

協辦單位：[台灣亞洲交流基金會](#)、[台文筆會](#)

會議地點：[國立成功大學台灣文學系](#)

會議網站：<https://cvs.twl.ncku.edu.tw/conf/2025>

會議日期：2025 年 10 月 25 日~26 日（禮拜六、日）

摘要截止日期：2025 年 5 月 20 日

錄取通知日期：2025 年 6 月 20 日

發表人註冊期限：2025 年 7 月 10 日

徵稿範圍(建議但非限定)：

1. 二戰終戰及其對台灣與越南之影響
2. 巴克禮牧師來台 150 周年及其對台灣之貢獻
3. 台灣府城教會報創刊 140 周年及其對台灣之貢獻
4. 越南/台灣/東南亞的反殖民霸權民族英雄研究
5. 東南亞唐人(華人)及明鄉人議題研究
6. 台灣與越南之間的文學作品譯介發展
7. 越南語/台語之方言差及對外台語/越語教學相關議題
8. 台語認證/越南語認證之理論與實務
9. 越南與台灣的社會與文化比較研究
10. 越南與台灣的少數民族與新移民議題研究
11. 其他關於台灣學、越南學或台越比較研究的相關議題

投稿須知：

1. 本研討會發表形式為口語發表及海報發表。口語發表的發表時間暫定(依參加人數做調整) 15~20 分鐘、討論 5~10 分鐘。海報發表的空間是全開尺吋(80cm x 120cm)。二種皆是正式發表，請投稿者依據論文性質選擇形式。

2. 摘要請用 A4 紙打字，內容以 1 頁為限。摘要一律請用 Word 及 PDF 的形式，利用大會網站的投稿系統來投稿。投稿後，恕無法更改題目與內容。投稿表單 < <https://forms.gle/ivMkm2Wui1KSG3az7> >。
3. 摘要的前一頁(與摘要分開)請註明 a)論文題目 b)作者姓名 c)服務單位 d)職稱 e)通訊地址 f)通訊電話 g)e-mail。
4. 本研討會具審查制，大會會於錄取通知日期前通知投稿者是否有錄取。論文被錄取者，請於發表人註冊截止日前註冊以確認是否出席。未註冊者視同放棄發表資格。本次會議不用繳交全文。
5. 於研討會發表的論文於會後可將修改後全文投稿至《[台語研究](#)》、《[越南學研究](#)》期刊。發行單位將給予投稿者優先審查刊登之機會。
6. 大會的正式語言是台語、華語、越南語及英語。其他的語言只要無人反對，亦可於會場使用(建議自行準備口譯或書面稿翻譯至正式語言之其中一種)。台語羅馬字請用傳統白話字及 Unicode 字型，大會不接受「閩南」拼音方案。IPA 請用 DoulosSIL Unicode。
7. 交通及住宿，請發表人自理。大會於研討會期間提供發表者免費午餐。註冊費於寄發錄取通知後、註冊截止日前繳費。
發表人註冊費：1,000 元台幣。學生及主/協辦會員：500 元。
目前任職於越南的學者優惠註冊費：500,000VND。
8. 有關會議的最新消息，請隨時上網站查詢。有任何其他問題，請聯絡：
研討會召集人：
蔣為文教授 (成大越南研究中心&台灣語文測驗中心主任)
研討會祕書處：
E-mail: cvsncku@gmail.com
Tel: 06-2387539
Fax: 06-2755190